

E 7110/1976/16/53

*Le Délégué du Conseil fédéral aux Accords commerciaux, H. Ebrard,
au Commissaire du Peuple
pour le Commerce extérieur de l'URSS, A. Mikoyan*

T¹

Berne, 20 mars 1942

Confirming my wire of January 21st² I inform you that the blocage of Sow-jet balances in Switzerland does not mean that payments in favour of authorized Swiss creditors out of these balances are not possible. I beg you to give notice of this declaration to the Statebank and export organisations in order to avoid any misunderstanding about this question³.

1. *Ce télégramme, rédigé par H. Borel, porte aussi la signature du Directeur de la Division du Commerce du DEP, Hotz.*

2. *Dans ce télégramme, Ebrard précise: Soviet export organisations are reporting since months stereotype that reimbursement of credits granted by Swiss import firms is impossible because soviet funds out of which reimbursement ought to be made are blocked. I beg to tell you that as I informed you with my telegram number 22 of the twentyfifth June 1941, [N° 65, ci-dessus, note 3], the blocking of soviet balances in Switzerland represents only a provisory measure. Payments in favour of authorized Swiss creditors out of these balances are quite possible. I beg you to give notice of this declaration to the Statebank and export organisations, because there seems to exist a misunderstanding about this question (E 7110/1976/16/53).*

3. *Par télégramme du 5 avril, le Commissariat pour le Commerce extérieur de l'URSS inform that refunding of sums under letters of credit and other payments in Switzerland can take place only with the settlement of the general question. The suggestions however put forward in your telegrams of september 29th october 27th and november 27th 1941 do not set up acceptable basis for this purpose.*